第八单元

第二十九到第三十二课



阴性数词　被动分词　双数　未完成式

בֶּן־כַּמָּה שָׁנִים אַתָּה? · 你多大岁数？

כַּף טֵית

课文

א 一

1	בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם־יהוה!	奉主名来的是应该称颂的！ 被称颂的　那来者　在耶和华<的名　（诗 118:26上）
2	אֱלֹהִים, אֵלִי אַתָּה, טוֹב חַסְדְּךָ מֵחַיִּים.	上帝，你是我的上帝，你的慈爱比生命更好。 （诗 63:2上,4上 [中文1上,3上]）
3	בָּרוּךְ שִׁמְךָ מִן־הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם!	从亘古到永远你的名是应当称颂的！

ב 二

4	בֶּן־כַּמָּה שָׁנִים אַתָּה?	你多大岁数？ ↓“你是多少岁的儿子？”
5	בֶּן־חָמֵשׁ שָׁנִים אֲנִי.	我五岁。 ↓“我是五岁的儿子。”
6	בַּת־כַּמָּה שָׁנִים אַתְּ?	妳多大岁数？ ↓“妳是多少岁的女儿？”
7	בַּת־שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה אָנֹכִי.	我二十三岁。 ↓“我是二十三岁的女儿。”
8	בָּרוּךְ, בֶּן־כַּמָּה שָׁנִים אַתָּה?	巴录，你多大？
9	אֲנִי בֶּן־שֵׁשׁ וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה.	我三十六岁。
10	הֲיֵשׁ־לְךָ אִשָּׁה?	你有妻子吗？
11	יֵשׁ.	有。
12	בַּת־כַּמָּה שָׁנִים הִיא?	她多大？
13	בַּת־תֵּשַׁע וְעֶשְׂרִים שָׁנָה הִיא.	她二十九岁。
14	הֲיֵשׁ־לָכֶם בָּנִים וּבָנוֹת?	你们有儿女吗？
15	יֶשׁ־לָנוּ שְׁתֵּי־בָנוֹת וּבֵן אֶחָד.	我们有两个女儿和一个儿子。
16	הַבַּת הַגְּדוֹלָה הִיא בַּת־שֶׁבַע שָׁנִים,	大女儿七岁，
17	וְגַם שְׁמָהּ בַּת־שֶׁבַע!	而且她的名字也(刚好)叫拔示巴！ 名字“拔示巴”大概和“七”无关，但古代以色列人很喜欢谐音。
18	וּבִתֵּנוּ הַקְּטַנָּה בַּת־שְׁנָתַיִם הִיא.	而我们的小女儿两岁。
19	וּבֶן־כַּמָּה בִּנְכֶם?	你们的儿子多大呢？
20	הוּא עוֹד לֹא בֶן־שָׁנָה!	他还没有满一岁！

ג

三

1 年/岁	שָׁנָה (= שָׁנָה אַחַת)
2 年/岁	שְׁנָתַ֫יִם (= שְׁתֵּי־שָׁנִים)
3 年/岁	שָׁלֹשׁ שָׁנִים
4 年/岁	אַרְבַּע שָׁנִים
5 年/岁	חָמֵשׁ שָׁנִים
6 年/岁	שֵׁשׁ שָׁנִים
7 年/岁	שֶׁ֫בַע שָׁנִים
8 年/岁	שְׁמֹנֶה שָׁנִים
9 年/岁	תֵּ֫שַׁע שָׁנִים
10 年/岁	עֶ֫שֶׂר שָׁנִים
11 年/岁	אַחַת־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
12 年/岁	שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
13 年/岁	שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
14 年/岁	אַרְבַּע־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
15 年/岁	חֲמֵשׁ־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
16 年/岁	שֵׁשׁ־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
17 年/岁	שְׁבַע־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
18 年/岁	שְׁמֹנֶה־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
19 年/岁	תְּשַׁע־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
20 年/岁	עֶשְׂרִים שָׁנָה
21 年/岁	אַחַת וְעֶשְׂרִים שָׁנָה
22 年/岁	שְׁתַּ֫יִם וְעֶשְׂרִים שָׁנָה
23 年/岁	שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה
24 年/岁	אַרְבַּע וְעֶשְׂרִים שָׁנָה
25 年/岁	חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה
26 年/岁	שֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה
27 年/岁	שֶׁ֫בַע וְעֶשְׂרִים שָׁנָה
28 年/岁	שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה
29 年/岁	תֵּ֫שַׁע וְעֶשְׂרִים שָׁנָה
30 年/岁	שְׁלֹשִׁים שָׁנָה

31 年/岁	אַחַת וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה
32 年/岁	שְׁתַּ֫יִם וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה
33 年/岁	שָׁלֹשׁ וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה
34 年/岁	אַרְבַּע וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה
35 年/岁	חָמֵשׁ וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה
36 年/岁	שֵׁשׁ וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה
37 年/岁	שֶׁ֫בַע וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה
38 年/岁	שְׁמֹנֶה וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה
39 年/岁	תֵּ֫שַׁע וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה
40 年/岁	אַרְבָּעִים שָׁנָה
	⋮
50 年/岁	חֲמִשִּׁים שָׁנָה
	⋮
60 年/岁	שִׁשִּׁים שָׁנָה
	⋮
70 年/岁	שִׁבְעִים שָׁנָה
	⋮
80 年/岁	שְׁמֹנִים שָׁנָה
	⋮
90 年/岁	תִּשְׁעִים שָׁנָה
91 年/岁	אַחַת וְתִשְׁעִים שָׁנָה
92 年/岁	שְׁתַּ֫יִם וְתִשְׁעִים שָׁנָה
93 年/岁	שָׁלֹשׁ וְתִשְׁעִים שָׁנָה
94 年/岁	אַרְבַּע וְתִשְׁעִים שָׁנָה
95 年/岁	חָמֵשׁ וְתִשְׁעִים שָׁנָה
96 年/岁	שֵׁשׁ וְתִשְׁעִים שָׁנָה
97 年/岁	שֶׁ֫בַע וְתִשְׁעִים שָׁנָה
98 年/岁	שְׁמֹנֶה וְתִשְׁעִים שָׁנָה
99 年/岁	תֵּ֫שַׁע וְתִשְׁעִים שָׁנָה
100 年/岁	מֵאָה שָׁנָה

ד 四

51	הַשֹּׁמֵר שֹׁמֵר אֶת־הַשַּׁ֫עַר.	那守兵正在看守那城门。 那看守者　看守着　那城门。　（分词，即主动分词）
52	הַשַּׁ֫עַר שָׁמוּר לַשֹּׁמֵר.	那城门正在被那守兵看守。 那城门　被看守的　被那守兵。（被动分词）
53	הַחַלּוֹן סָגוּר.	窗户是关着的。 那窗户　被关的。　（卡干被动分词）
54	הַחַלּוֹן נִסְגַּר.	窗户(被)关了。 那窗户　被关了。　（尼干完成式）
55	הַחַלּוֹן פָּתֽוּחַ.	窗户是开着的。 那窗户　被开的。　（卡干被动分词）
56	הַחַלּוֹן נִפְתַּח.	窗户(被)开了。 那窗户　被开了。　（尼干完成式）
57	הָעֵץ שָׂרוּף.	那木头[是]被烧(的)。 那木头　被烧的。　（卡干被动分词）
58	הָעֵץ נִשְׂרַף.	那木头(被)烧了。 那木头　被烧了。　（尼干完成式）
59	בֵּית־שָׁאוּל בָּנוּי בְּתוֹךְ־הַשָּׂדֶה.	扫罗的房子建在田间。 扫罗<的房子　被建的　那田<之中。
60	יְרוּשָׁלַ֫יִם בְּנוּיָה עַל־הַר בְּאֶ֫רֶץ־כְּנַ֫עַן .	耶路撒冷建在迦南地一座山上。 耶路撒冷　被建的　一山<之上　于迦南<之地。

ה 五

61	וַיֹּ֫אמֶר יהוה אֱלֹהִים אֶל־הַנָּחָשׁ:	耶和华上帝对蛇说：
62	"כִּי עָשִׂ֫יתָ זֹּאת, אָרוּר אַתָּה	“因为你做了这事，就必受咒诅， “因为　你做了　这，　被咒诅的　你
63	מִכׇּל הַבְּהֵמָה וּמִכֹּל חַיַּת־הַשָּׂדֶה."	比一切牲畜和一切田野的走兽更重。” 比那畜类<的所有　并比那田<的兽类<的所有。”（创 3:14上）

ו 六

64	וַיֹּ֫אמֶר יַעֲקֹב לְלֵאָה אִשְׁתּוֹ:	雅各对他的妻子利亚说：
65	"לָ֫מָּה אַתְּ אֹמֶ֫רֶת:	“妳为什么说：
66	'רָחֵל אֲהוּבָה, וַאֲנִי לֹא אֲהוּבָה?'	‘拉结蒙爱，我却不蒙爱！’
67	גַּם אֹתָךְ אֲנִי אֹהֵב,	我也爱妳，
68	אֲנִי אֹהֵב אֶת־שְׁתֵּיכֶן."	我爱妳们两个。”

ז 七

69	וַיֹּ֫אמֶר יהוה אֶל־מֹשֶׁה: "נְתֻנִים	耶和华对摩西说：“他们是从以色列当中 于是他说了　耶和华　对-摩西：　“被给的　被给的　［短写法］
70	נְתֻנִים הֵ֫מָּה לִי מִתּוֹךְ־יִשְׂרָאֵל."	完全献给我的。” 他们（指利未人）　归我　从以色列<之中。”　（据民 8:16上）

生词

שָׁנָה \ שָׁנִים	阴− / 阴+	年，岁 ［异形复数］
בֶּן\בַּת־... שָׁנִים\שָׁנָה	组	……岁 （↓……岁的儿子/女儿）
בָּרוּךְ	卡被−○ (形−○)	被称颂的，被祝福的，蒙(上帝所赐之)福的
בָּרוּךְ	男	巴录 （=“被祝福的”“蒙福的”［被动分词］）
בַּת־שֶׁבַע	女	拔示巴 （可能 =“誓言之女儿”，✓ נִשְׁבַּע “起誓”）
שְׁנָתַיִם	阴=	两年
אַחַת־עֶשְׂרֵה	数●	十一 （阴性）
שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה	数●	十二 （阴性）
שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה	数●	十三 （阴性）
אַרְבַּע־עֶשְׂרֵה	数●	十四 （阴性）
חֲמֵשׁ־עֶשְׂרֵה	数●	十五 （阴性）
שֵׁשׁ־עֶשְׂרֵה	数●	十六 （阴性）
שְׁבַע־עֶשְׂרֵה	数●	十七 （阴性）
שְׁמֹנֶה־עֶשְׂרֵה	数●	十八 （阴性）
תְּשַׁע־עֶשְׂרֵה	数●	十九 （阴性）
עֶשְׂרִים	数⊙	二十 （通性）
שְׁלֹשִׁים	数⊙	三十 （通性）
אַרְבָּעִים	数⊙	四十 （通性）
חֲמִשִּׁים	数⊙	五十 （通性）
שִׁשִּׁים	数⊙	六十 （通性）
שִׁבְעִים	数⊙	七十 （通性）
שְׁמֹנִים	数⊙	八十 （通性）
תִּשְׁעִים	数⊙	九十 （通性）
מֵאָה	数（阴−）	百
נִסְגַּר	尼完3−○	被关
נִפְתַּח	尼完3−○	被开
שָׁאוּל	男	扫罗 （=“被求的”［被动分词］，即求耶和华而得的）
אָרַר \ אָרוּר	卡完3−○ / 被−○	(上帝)咒诅 / 被(上帝)咒诅的 （= בָּרוּךְ 的相反）
שְׁתֵּיכֶן (שְׁתֵּי־ + ־כֶן)	数=●2+●	妳们俩
מִתּוֹךְ־	介（介阳−>）	从……之中，从……当中 （✓ בְּתוֹךְ־ “……之中/当中”）

要点 一 阴性数词：一至一百

本课第一个重点是阴性数词，从“一”数到“一百”。课文第三段就是数一个阴性事物的实例：数年份或年龄。我们可以先从课文第三段观察以下几点：

1 “十三”到“十九”均为组合式。עֶשְׂרֵה 是“十(几)”的意思，它是所有词，个位数在 עֶשְׂרֵה 前头，用“一”到“九”的附属形（各数词的独立形和附属形总表在 68 页）。组合式通常是名词和名词的一种组合，其实希伯来语中所有的数词原来都是名词（只有“一”有时也具有形容词的特征）。

这样，שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה 如果直译过来，就是：“十 < 的三”的意思，所以“十一”到“十九”实际上等于“十的一”“十的二”“十的三”……“十的九”。要注意“十二”的形式有些特殊：שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה（经文里，偶尔也有 שְׁתֵּי־עֶשְׂרֵה “十 < 的二”的正常形式，只是未出现于《创世记》）。

2 “二十”“三十”“四十”“五十”等数词的形式，可看作“十”“三”“四”“五”等的复数形式，它们都是通性数词，阴性和阳性通用。

从“二十一”到“九十九”，个位数在前头，十位数在后头，中间有连缀 –וְ，这是《创世记》中最常用的顺序，所以我们先掌握这种顺序。不过圣经其他书卷，也常常出现十位数在个位数前头的数法。

3 所以如果直译成中文，阴性数词是这样数的：

一、二、三、四 ……

十、十的一、十的二、十的三、十的四 …… 十的九、

二十、一和二十（或：二十和一）、二和二十、三和二十 ……

三十、一和三十、二和三十 ……

…… 六和九十、七和九十、八和九十、九和九十、

百。

4 当我们数某些常用名词如 שָׁנָה “年”、אִישׁ “人”等，数到“十”以上时，居然要用单词的单数形式，但从二数到十，仍然用复数形式。

5 “一年”可以说 שָׁנָה אַחַת 或仅仅说 שָׁנָה 即可（不能说 אַחַת שָׁנָה*）。

“两年”可以说 שְׁתֵּי־שָׁנִים，也可以说 שְׁנָתַ֫יִם。שְׁנָתַ֫יִם 是 שָׁנָה 的双数形式。

第 31 课将会更为详细地介绍双数（见 106-108 页）。

要点 二 被动分词

本课第二个重点是**被动分词**。很多卡干动词除了一般分词以外，还有被动分词（我们至今所学的「抽车」型分词是**主动分词**），其他语干都只有一种分词，独有卡干有两种。

1 被动分词的总模板

被动分词的基本形（即**被基**）是「叉夫」型的，它和主动分词（「抽车」型）一样是动词性形容词，有单阳、单阴、复阳、复阴四种形式。被动分词的后缀和形容词的一模一样（单阴形式不像主动分词，不用后缀 ת ֶ -「德塔」）。被动分词的意义是“被……的”（或“被……着”“被……者”），也可以把它看作是形容词。我们早在第四课所学的 בָּרוּךְ “被称颂的/被赐福的”就是个典型的被动分词。

尼干可以表达被动的意义，卡干被动分词同样也可以。在课文第 53-58 行中，我们比较了卡干被动分词和尼干完成式的异同。

音变	元缀		式数性	意义
基	叉夫	○ָ○וּ○	被单阳	被……的 被……着 被……者
重 移 弱	轻夫|发	○ְ○וּ○ָה	被单阴	
重 移 弱	轻夫|期梅	○ְ○וּ○ִים	被复阳	
重 移 弱	轻夫|否塔	○ְ○וּ○וֹת	被复阴	

被动分词的单阴、复阳、复阴形式，圣经常用短写法：复呜写成短呜。例：בְּרֻכָה（轻督|发），פְּתֻחִים（轻督|期梅），כְּתֻבוֹת（轻督|否塔）…… 这里，其中的短呜符号实际上是一种长呜（这是一个“长元短符”的例子。短咿的符号也经常这样来标长咿）。

2 规则被动分词实例

除了强根以外，一幼、一努、二喉、三阿、三努、三塔的被动分词通通都是规则的。

动基	סָגַר	שָׁמַר	כָּתַב	שָׁאַל	נָתַן	קָרָא
词义	强根 关	强根 守	强根 写	二喉 求/问	一努三努 给	三阿 叫
被⁻○	סָגוּר	שָׁמוּר	כָּתוּב	שָׁאוּל	נָתוּן	קָרוּא
被⁻●	סְגוּרָה	שְׁמוּרָה	כְּתוּבָה	שְׁאוּלָה	נְתוּנָה	קְרוּאָה
被⁺○	סְגוּרִים	שְׁמוּרִים	כְּתוּבִים	שְׁאוּלִים	נְתוּנִים	קְרוּאִים
被⁺●	סְגוּרוֹת	שְׁמוּרוֹת	כְּתוּבוֹת	שְׁאוּלוֹת	נְתוּנוֹת	קְרוּאוֹת

3 不规则被动分词实例

以下列出几个不规则的被动分词：一阿、一喉被动分词的单阴、复阳、复阴形式的一元需要替轻；在三黑被动分词中，词根的字母「黑」已变成「幼」；三喉被动分词单阳形式需要求潜入；二空动词基本上没有被动分词。

פָּתַח	עָשָׂה	בָּנָה	הָרַג	אָרַר	אָהַב	动基
三喉 开	一喉三黑 作	三黑 建	一喉 杀	一阿 咒诅	一阿 爱	词义
פָּתוּחַ	עָשׂוּי	בָּנוּי	הָרוּג	אָרוּר	אָהוּב	被−○
פְּתוּחָה	עֲשׂוּיָה	בְּנוּיָה	הֲרוּגָה	אֲרוּרָה	אֲהוּבָה	被−●
פְּתוּחִים	עֲשׂוּיִים	בְּנוּיִים	הֲרוּגִים	אֲרוּרִים	אֲהוּבִים	被+○
פְּתוּחוֹת	עֲשׂוּיוֹת	בְּנוּיוֹת	הֲרוּגוֹת	אֲרוּרוֹת	אֲהוּבוֹת	被+●

注意：不是所有的卡干动词都有被动分词，例如没有 יָשׁוּב* “被坐下来” 或 יָצוּא* “被出” 等。

练习



1 练习数数

✓ 请练习从“一”数到“一百”，全班同声朗诵，然后学生成对，互相朗诵。

✓ 老师在黑板上写一些阿拉伯数字，请学生用希语表达出来。

✓ 老师以第 27 课的课文第三段（64 页）为例，给学生出一些 100 以下的加法题，例如问：“כַּמָּה שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים וְעוֹד שָׁלֹשׁ?”（23 加 3 等于多少？）学生再彼此出题。

2 语境练习：彼此问年龄

✓ 以本课课文第二段为例，老师就每一个学生的年龄提问：
“בֶּן־\בַּת־כַּמָּה שָׁנִים אַתָּה\אַתְּ?”。其他学生要注意听，并记住同学们的年龄。
老师再问学生（全班或个别同学）：“某某多大岁数？”考一考大家的记忆力和数词的用法：
“בֶּן־\בַּת־כַּמָּה שָׁנִים הוּא\הִיא\אָדָם\רָחֵל...?”。

✓ 老师在黑板上任意写“2010 年”“1988 年”“1997 年”……，并假设现在是那一年，大家说出自己在当年的年龄。

3 被动分词练习

✓ 本课要点没有给出被动分词的不规则模板。请学生自己写出被动分词的一阿模板、一喉模板、三喉模板、三黑模板，再写出动词 יָדַע，שָׁבַר，קָנָה，נָגַע，אָכַל，שָׂרַף，שָׁמַע，שָׁתָה 被动分词的 4 个形式，指出它们的根类，以及它们的不规则之处。

4 翻译和分析

✓ 请翻译以下句子，并分析灰底单词（包括基本形）。

词析 / 基本形	句子及翻译	
	כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה הַנָּבִיא, הֲלֹא כָתוּב עַל־סֵפֶר־בָּרוּךְ?	1
	אֲרוּרִים הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר לֹא שֹׁמְעִים אֶת־דְּבַר־הַמֶּלֶךְ.	2
	שָׁאוּל הָמְלַךְ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל.	3
	וַיָּקֻמוּ שְׁנֵיהֶם וַיֵּלְכוּ יָוָנָה וַיִּקְנוּ שָׁם אֳנִיָּה.	4
	עֹבַדְיָה צֹעֵק כִּי הָשְׁחַת בֵּיתוֹ, שָׂרוּף שָׂדֵהוּ וְכָל־צֹאנוֹ הֲרוּגוֹת. （集体单数名词有复数动词形式，经文中也出现）	5
	בַּת־שֶׁבַע שָׁנִים בַּת־שֶׁבַע וְאָחִיהָ עוֹד לֹא בֶן־שָׁנָה.	6
	הִקְדִּישׁ הַמֶּלֶךְ אֶת־בֵּית־יהוה בִּירוּשָׁלַיִם.	7
	בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבָרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה, בָּרוּךְ פְּרִי־אַדְמָתְךָ וּפְרִי־בְהֶמְתֶּךָ. （据申 28:3-4）	8
	רְאוּבֵן נִשְׁבַּע לְאָבִיו וַיֹּאמֶר: "חַי יהוה צְבָאוֹת!"	9
	בָּעֵת הַהִיא הָיוּ לָהֶן שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה סוּסוֹת, וְעַתָּה כָּל־הַסּוּסוֹת מֵתוֹת.	10

אֶ֫לֶף שָׁנִים · 一千年

课文

א 一

1 יהוה אֱלֹהֵ֫ינוּ, 耶和华我们的上帝啊，
2 אַתָּה אֵל חַי, אַתָּה אֵל־עוֹלָם, 你是(永)活的上帝，你是永恒的上帝，
3 אֶ֫לֶף שָׁנִים בְּעֵינֶ֫יךָ כְּיוֹם אֶחָד. 在你眼中千年如同一日。

(据诗 90:4上)

ב 二

4 מֵאָה, מָאתַ֫יִם, 一百，两百
5 שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת, אַרְבַּע־מֵאוֹת, 三百，四百
6 חֲמֵשׁ־מֵאוֹת, שֵׁשׁ־מֵאוֹת, 五百，六百
7 שְׁבַע־מֵאוֹת, שְׁמֹנֶה־מֵאוֹת, 七百，八百
8 תְּשַׁע־מֵאוֹת, אֶ֫לֶף. 九百，一千

ג 三

9 מֵאָה שָׁנָה = מְאַת־שָׁנָה 100 年/岁
10 שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמְאַת־שָׁנָה 130 年/岁
11 אַרְבַּע וְאַרְבָּעִים שָׁנָה וּמֵאָה שָׁנָה 144 年/岁
12 תֵּ֫שַׁע וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וּמָאתַ֫יִם שָׁנָה 269 年/岁
13 שְׁנָתַ֫יִם וּשְׁלֹשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה 302 年/岁
14 עֶ֫שֶׂר שָׁנִים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת שָׁנָה 410 年/岁
15 חֲמֵשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה 500 年/岁
16 שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה שָׁנָה וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה 612 年/岁
17 שֶׁ֫בַע וְשִׁבְעִים שָׁנָה וּשְׁבַע־מֵאוֹת שָׁנָה 777 年/岁
18 חֲמֵשׁ־עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה־מֵאוֹת שָׁנָה 815 年/岁
19 תֵּ֫שַׁע וְתִשְׁעִים שָׁנָה וּתְשַׁע־מֵאוֹת שָׁנָה 999 年/岁
20 אֶ֫לֶף שָׁנִים = אֶ֫לֶף שָׁנָה 1000 年/岁

ד 四

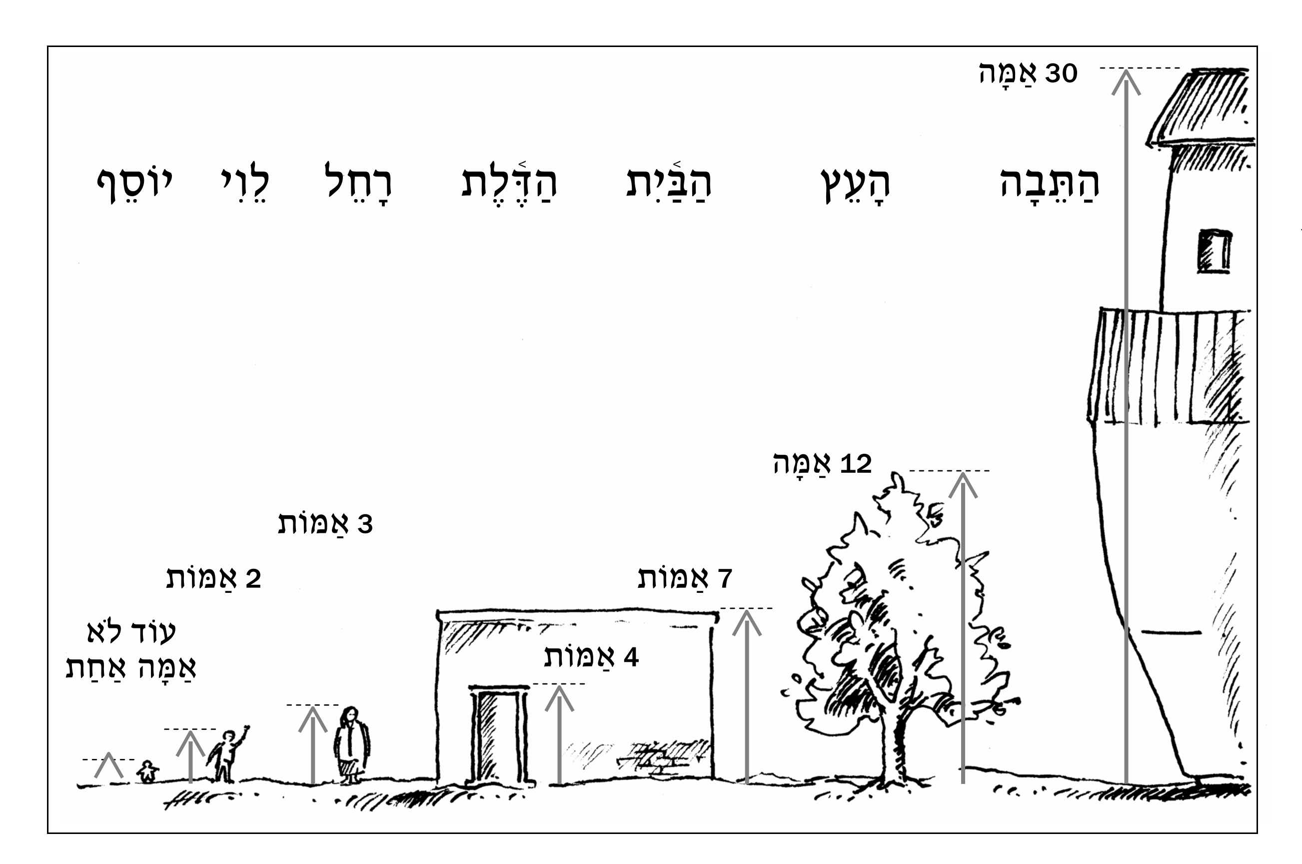
וַיְחִי אָדָם שְׁלֹשִׁים־וּמְאַת־שָׁנָה,		亚当活到 130 岁 于是他活了　亚当　三十　年<的百
וַיּוֹלֶד בֵּן כִּצְלְמוֹ,		就生了一个儿子像他(的形像)， 于是他生了　儿子　像他的形像，
וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שֵׁת.		给他起名叫塞特。 于是他叫了　把-他的名字　塞特。
וַיְחִי אָדָם אַחֲרֵי־הוֹלִידוֹ אֶת־שֵׁת		亚当生塞特之后，又活了 于是他活了　亚当　他生<之后　把-塞特
שְׁמֹנֶה־מֵאוֹת שָׁנָה,		800 年， 百<的八　年，
וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת.		并且生了[其他的]儿女。 于是他生了　一些儿子　和一些女儿。
וַיִּהְיוּ כָּל־יְמֵי־אָדָם		亚当一共活了 于是他们(=日子)是　亚当<的众日子<的所有
תְּשַׁע־מֵאוֹת שָׁנָה וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה,		930 岁， 百<的九　年　和三十　年，
וַיָּמֹת.		就死了。 于是他死了［停顿形］。　（据创 5:3-5）

ה 五

מַה־קּוֹמַת־הַבָּיִת?	亚当	那房子有多高？ 什么-那房子<的高度？
שֶׁבַע אַמּוֹת.	雅各	七肘。
מַה־קּוֹמַת־הַדֶּלֶת?	亚当	那个门有多高？ 什么-那门<的高度？
אַרְבַּע אַמּוֹת.	雅各	四肘。
מַה־קּוֹמַת־הָעֵץ?	亚当	那棵树有多高？ 什么-那树<的高度？
שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה אַמָּה.	雅各	十二肘。
מַה־קּוֹמָתֵךְ רָחֵל?	亚当	拉结，妳有多高？ 什么-妳的高度　拉结？
קוֹמָתִי שָׁלֹשׁ אַמּוֹת.	拉结	我有三肘高。
מַה־קּוֹמָתְךָ לֵוִי?	亚当	利未，你有多高？ 什么-你的高度　利未？
אַמָּתַיִם.	利未	两肘。
וּמַה־קּוֹמַת־יוֹסֵף?	亚当	而约瑟有多高呢？ 而什么-约瑟<的高度？
קוֹמָתוֹ רַק אַמָּה אַחַת.	利未	他只有一肘高。 他的高度　只　肘　一•。
עוֹד לֹא אַמָּה!	拉结	还不到一肘呢！ 还　不　肘！

ו 六

וַיַּעַשׂ נֹחַ תֵּבָה		(于是)挪亚造了一个方舟，
וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה קוֹמָתָהּ.		其高度为三十肘。



生词

[ל] לָ֫מֶד	字	「拉」拉梅德，代表数字「三十」（‹♫› לָמַד 学）
אֶ֫לֶף	数（阳$^{-}$）	千　（‹♫› 字母 אָ֫לֶף）
עַ֫יִן \ בְּעֵינֶ֫יךָ	阴/$^{-}$ / 介阴/$^{=}$2–O	眼睛 / 在你眼中　（字母「艾」：艾音 עַ֫יִן 就是“眼睛”的意思）
מָאתַ֫יִם	数（阴$^{=}$）	两百　（מֵאָה 的双数形式）
חָיָה \ וַיְחִי	卡^{完}3–O / 叙3–O	活 / 于是他活了　（=√ חַי 活的，חַיָּה 兽类，חַיִּים 生命）
הוֹלִיד \ וַיּ֫וֹלֶד	希^{完}3–O / 叙3–O	生 / 于是他生了　（√ ילד）
שֵׁת	男	塞特
אַחֲרֵי־	介	之后
הוֹלִידוֹ	希^{属}3–O	他生
יוֹם \ יָמִים \ יְמֵי־	阳$^{-}$ / 阳$^{+}$ / 阳$^{+>}$	日子 / 众日子 / 的众日子
מֵת (√מוּת) \ וַיָּ֫מָת	卡^{完}3–O / 叙3–O	死 / 于是他死了
קוֹמָה	阴$^{-}$	高度　（=√ קוּם 起来，מָקוֹם 地方）
אַמָּה \ אַמָּתַ֫יִם	阴$^{-}$ / 阴$^{=}$	肘　（≈ 0.4 米 – 0.5 米） / 两肘　（双数形式）
תֵּבָה	阴$^{-}$	方舟

要点 一 阴性数词：一百至一千

本课主要讲从“一百”到“一千”的阴性数词，我们可以从课文第二段和第三段观察到以下几点：

1 מֵאָה“百”是个阴性名词，其双数形式 מָאתַ֫יִם 有“两百”的意思，“三百”和三百以上用复数形式 מֵאוֹת。מֵאוֹת 和 עֶשְׂרֵה“十(几)”一样，其前面要用附属形数词：“三百”是个组合式 שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת（“百<的三”）而非 שָׁלֹשׁ מֵאוֹת* 等等。从“一百”到“一千”希伯来语是这样数的：百、双百、百的三、百的四、百的五 …… 百的九、千。

2 在《创世记》中表达“几百几十几”，百位数一般放在最后。例如：

数	= 个位和十位	和百位	和百位	个位和十位
734	= 4 和 30	和 700	וּשְׁבַע־מֵאוֹת	אַרְבַּע וּשְׁלֹשִׁים
288	= 8 和 80	和 200	וּמָאתַ֫יִם	שְׁמֹנֶה וּשְׁמֹנִים
111	= 11（“10 的 1”）	和 100	וּמֵאָה	אַחַת־עֶשְׂרֵה
606 年	= 6 年	和 600 年	וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה	שֵׁשׁ שָׁנִים
302 年	= 2 年	和 300 年	וּשְׁלֹשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה	שְׁנָתַ֫יִם
999 年	= 9 和 90 年	和 900 年	וּתְשַׁע־מֵאוֹת שָׁנָה	תֵּ֫שַׁע וְתִשְׁעִים שָׁנָה

3 “一百年”用 מֵאָה 的独立形或附属形都可以：מְאַת־שָׁנָה = מֵאָה שָׁנָה。

4 在《创世记》中，“几百年/岁”都用 שָׁנָה 的单数形式，但诗篇 90:4 中的“一千年”却用复数形式 אֶ֫לֶף שָׁנִים。在这么大的数字之后，用单数形式还是复数形式，希语比较灵活。

要点 二 音节韵律

希伯来语的**音节韵律**，是关于开音节和闭音节元音长短的规律。该规律如下：

A 如果不是重读音节，开音节一般带有长元音，而闭音节一般带有短元音。

B 如果是重读音节，经常是相反：开音节常常带有短元音，而闭音节却经常带有长元音。

这个规律用 7 个字来概括，就是「**开长闭短，重常反**」。

注：这样的音节韵律并非绝对，也有例外情况。

下面我们来看几个例子：

- עֹבֵד “耕种者/侍奉者”这个单词的第一个音节是非重读的开音节，所以是长元音；
  第二个音节是重读闭音节，果然也是长元音。
- רֹעֶה “牧养者”这个单词的第一个音节是非重读的开音节，所以是长元音；
  第二个音节是重读开音节，是短元音。
- רֹעֵה־צֹאן “羊群的牧养者”中的 ־רֹעֵה “的牧养者”是组合式中的附属词。我们知道附属词没有主重音，原有的重音已经移到所有词上面去了（**连右无重**，见 I-127 页）。
  这样看来，רֹעֵה 的第一个音节是非重读开音节，所以是长元音；
  第二个音节也是非重读开音节，也是长元音。
  这里的音节韵律比「**连右无重尽短**」（I-42 页）的原则更“强”，在(灰色)连接号右边没有重音的附属形竟然比有重音的同样单词的独立形更长，而不是更短。

以上最后两个例子说明了为什么三黑分词的单阳形式以短唉而非长唉为元音，和规则动词不一样，也解释了三黑分词作为附属词的时候，其中的短唉又延长为长唉的原因。

不过，对于不少单词来说，韵律原则不完全成立。例如卡干强根动词的基本形是「叉搭」型。以 שָׁמַר 为例：在第一个音节中，音节韵律成立，但在第二个音节中不成立；按韵律原则第二个音节本应是长元音（因为是重读闭音节），但事实上是短啊。

记忆字句 | 音节韵律：**开长闭短，重常反**

练习

1 练习数数

- ✓ 请复习从“一”数到“一百”。由一个同学开始数，中途换人继续（也可以规定要是数错了，就从头开始）。
- ✓ 练习数“一百”“两百”“三百”…… 直到“一千”（根据课文第二段）。
  全班同声朗诵，然后学生成对练习。
- ✓ 老师在黑板上写一些“一千”以下的阿拉伯数字，请学生用希语说出来。
- ✓ 老师说出一些“一千”以下的希伯来语数词，请几个学生同时到黑板上写出对应的阿拉伯数字，看谁写得快。

2 数词练习

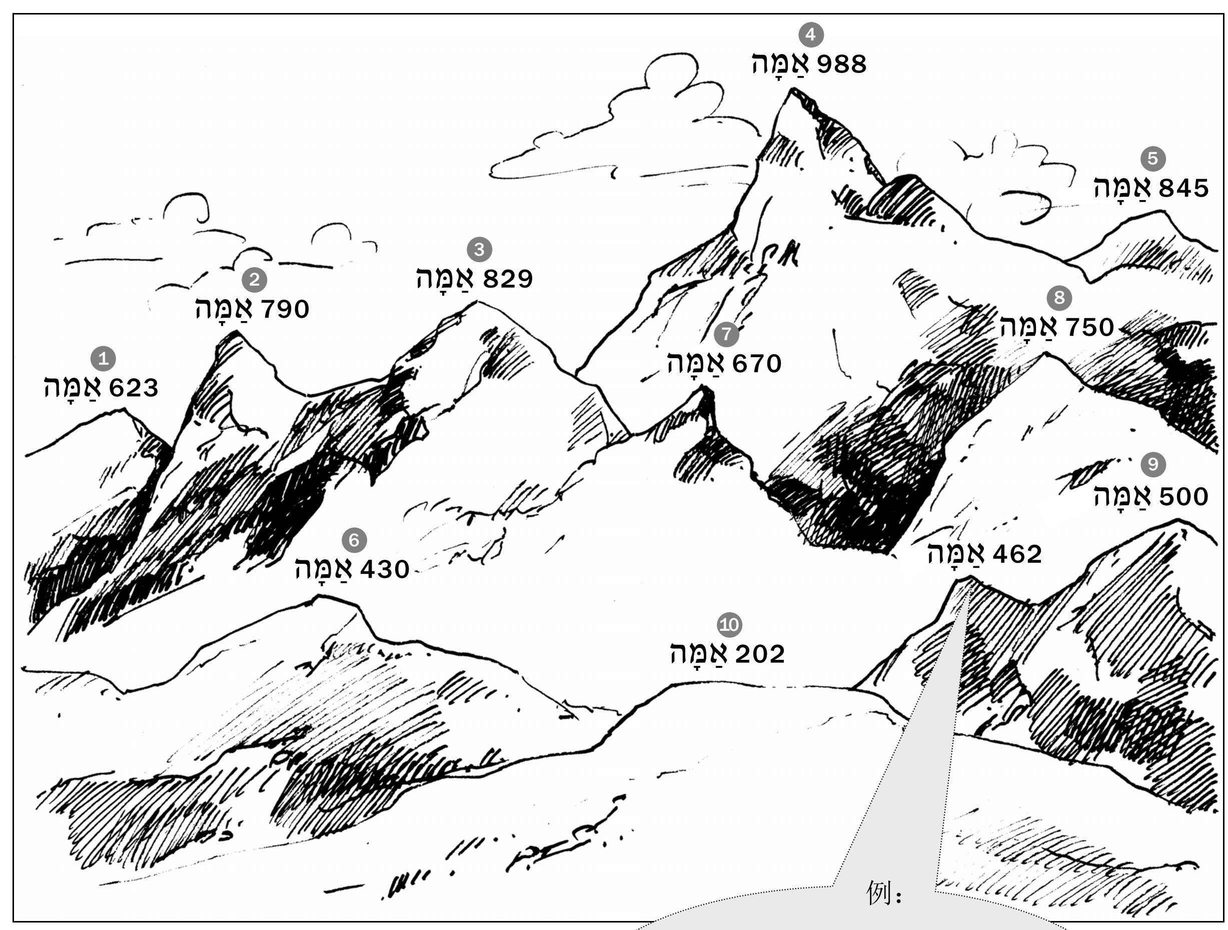
✓ 请将下列希语数词“翻译”成阿拉伯数字：

阿拉伯数字	希伯来数词	
465	חָמֵשׁ וְשִׁשִּׁים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת	1
	שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים וּמָאתַיִם	2
	שְׁתַּיִם וּמָאתַיִם	3
	שְׁבַע־עֶשְׂרֵה וַחֲמֵשׁ־מֵאוֹת	4
	שֶׁבַע וְשִׁשִּׁים וּמֵאָה	5
	חָמֵשׁ וַחֲמִשִּׁים וַחֲמֵשׁ־מֵאוֹת	6
	חֲמֵשׁ־עֶשְׂרֵה וּשְׁלֹשׁ־מֵאוֹת	7
	אַחַת־עֶשְׂרֵה וּתְשַׁע־מֵאוֹת	8
	תֵּשַׁע שָׁנִים וּשְׁלֹשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה	9
	שְׁנָתַיִם וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה	10
	אַרְבַּע וְאַרְבָּעִים שָׁנָה וּשְׁלֹשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה	11
	שְׁתַּיִם וּשְׁמֹנִים שָׁנָה וּתְשַׁע־מֵאוֹת שָׁנָה	12
	שָׁנָה וּמֵאָה שָׁנָה	13
	שְׁמֹנֶה וְשִׁבְעִים שָׁנָה וְאַרְבַּע־מֵאוֹת שָׁנָה	14
	שֵׁשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה	15
	חֲמִשִּׁים שָׁנָה וּשְׁבַע־מֵאוֹת שָׁנָה	16
	שָׁלֹשׁ וְשִׁשִּׁים אַמָּה וּמָאתַיִם אַמָּה	17
	שְׁלֹשִׁים אַמָּה וּשְׁלֹשׁ־מֵאוֹת אַמָּה	18
	תֵּשַׁע וְאַרְבָּעִים אַמָּה וּשְׁמֹנֶה־מֵאוֹת אַמָּה	19
	אַמָּתַיִם וְאַרְבַּע־מֵאוֹת אַמָּה	20

3 语境练习：“向山举目”

✓ 请说出（或写出）这些山的高度。

מַה־קּוֹמַת־הֶהָרִים הָאֵ֫לֶּה?



注：(现代)希伯来语使用阿拉伯数字时，数字的读写方向是从左到右。例如：

יֵשׁ־לִי 375 אֲבָנִים לְבָנוֹת בַּבַּ֫יִת.　我在家里有 375 块白石头（不要读成 573）。

קוֹמַת־הָהָר הַזֶּה ...

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

עֵינַ֫יִם · 双眼

课文

א 一

1	שְׁמוֹ עִמָּנוּאֵל.	他的名字是“以马内利”。（赛 7:14下）
2	עִמָּ֫נוּ אֵל.	上帝与我们同在。（赛 8:8下，10下）
3	לֹא אִירָא רָ֫ע,	我必不怕遭害，
4	כִּי אַתָּה עִמָּדִי.	因为你与我同在。（诗 23:4中）

ב 二

5	יְהִי יהוה עִמְּךָ!	愿耶和华与你同在！（据代上 22:11）
6	וְגַם עִמָּךְ!	也与妳同在！
7	וַיֹּ֫אמֶר אֶפְרַ֫יִם לָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר עִמּוֹ:	以法莲对那些与他在一起的人说：
8	"יהוה עִמָּכֶם!"	“耶和华与你们同在！”（得 2:4中）
9	וַיֹּאמְרוּ לוֹ: "וְגַם עִמְּךָ!"	他们就对他说：“也与你同在！”

ג 三

10	דִּינָה, הֲיָדַ֫עַתְּ מִי בָּרָא אֹתָךְ?	底拿，妳知道谁创造了妳吗？
11	יָדַ֫עְתִּי! אֱלֹהִים בָּרָא אֹתִי, וַיִּתֵּן לִי	我知道！是上帝创造了我，而且给了我
12	רֹאשׁ עִם־אָזְנַ֫יִם,	头与双耳，或作：‘一个有耳朵的头’
13	פָּנִים עִם־עֵינַ֫יִם וְעַפְעַפַּ֫יִם	脸与双眼和眼皮，或作：“一张有眼睛和眼皮的脸”
14	פֶּה עִם־שִׁנַּ֫יִם וּשְׂפָתַ֫יִם	嘴与牙齿和双唇，或作：“一个有牙齿和双唇的嘴”
15	וְאַף עִם־אַפַּ֫יִם.	鼻与鼻孔。或作：“一个有鼻孔的鼻子”
16	וּמָה עוֹד נָתַן לָךְ אֱלֹהִים?	上帝还给了妳什么？
17	נָתַן לִי יָדַ֫יִם וְרַגְלַ֫יִם עִם־כַּפַּ֫יִם.	他给了我有掌的手脚。
18	אוֹדֶה לוֹ כִּי נָתַן לִי אֶת־כָּל־הָאֵ֫לֶּה.	我称谢他，因他赐给了我所有这些。

ד 四

19	הֲיִשְׁמֹר אֶפְרַ֫יִם אֶת־הָעִיר הַזֹּאת?	米迦勒	以法莲将会看守这个城市吗？
20	יִשְׁמֹר אֹתָהּ.	以利沙玛	会的。 他将看守 它。
21	אֶפְרַ֫יִם, שְׁמָר־נָא[注] אֶת־הָעִיר הַזֹּאת!	米迦勒	以法莲啊，请你看守这个城市！ 注：因命令式后面有连接号，失去了重音，长哦就缩短了。
22	לֹא אֶשְׁמֹר אֹתָהּ!	以法莲	我不看守！ 不 我将看守 它！
23	לָ֫מָּה לֹא תִשְׁמֹר אֶת־הָעִיר?	以利沙玛	你为什么不愿看守那城呢？
24	כִּי אֵינֶ֫נִּי שֹׁמֵר.	以法莲	因为我不是守兵。

ה 五

25	אֶשְׁמֹר, תִּשְׁמֹר, תִּשְׁמְרִי,	我将看守，你将看守，妳将看守，
26	יִשְׁמֹר, תִּשְׁמֹר.	他将看守，她将看守，
27	נִשְׁמֹר, תִּשְׁמְרוּ, תִּשְׁמֹ֫רְנָה,	我们将看守，你们将看守，妳们将看守，
28	יִשְׁמְרוּ, תִּשְׁמֹ֫רְנָה.	他们将看守，她们将看守。

生词

עִם־ \ עִמָּ֫נוּ	介 / 介1+⊙	同，与……同在 / 与我们同在
עִמָּנוּאֵל	男	以马内利 （↓上帝与我们同在）
אֶפְרַ֫יִם	男	以法莲 （双数形式）
רֹאשׁ	阳$^{-}$	头 （=√ רֵאשִׁית 开始，起初 =“开头，起头”）
אֹ֫זֶן \ אָזְנַ֫יִם	阴$^{-}$ / 阴$^{=}$ ［哦德］	耳朵 / 双耳
עַ֫יִן \ עֵינַ֫יִם	阴/$^{-}$ / 阴/$^{=}$	眼睛 / 双眼
עַפְעַף \ עַפְעַפַּ֫יִם	阳$^{-}$ / 阳$^{=}$	眼皮 / 双眼的眼皮 （=√ עוֹף 飞类；词根 = 飞，眼皮 =“飞飞”）
פֶּה	阳$^{-}$	嘴，口 （=√ פֵּא 字母「佩」是“嘴”的意思）
שֵׁן \ שִׁנַּ֫יִם	阴$^{-}$ / 阴$^{=}$	牙（单颗） / 牙齿 （多颗——因牙齿对称成双，故用双数）
שָׂפָה \ שְׂפָתַ֫יִם	阴$^{-}$ / 阴$^{=}$	嘴唇，语言 / 双唇
אַף \ אַפַּ֫יִם	阳$^{-}$ / 阳$^{=}$	鼻子 / 鼻孔 （↓双鼻）（<♫> עַפְעַף）
יָד \ יָדַ֫יִם	阴$^{-}$ / 阴$^{=}$	手 / 双手 （<♫> יָדַע 知道）
רֶ֫גֶל \ רַגְלַ֫יִם	阴$^{-}$ / 阴$^{=}$ ［啊德］	脚 / 双脚
כַּף \ כַּפַּ֫יִם	阴$^{-}$ / 阴$^{=}$	掌 / 双掌 （手或脚的）（=√ כַּף 字母「喀」=“手掌”的意思）

要点 一 双数

我们知道双数主要是用来表达自然成双的事物，如：“双手”“双脚”“双翅”“双扇(门)”“双鞋”等等（I-15，I-101 页）。此外，数字、时间单位和度量单位也常用双数：“二”“两百”“两年”“两肘”等。圣经还有 5 个单词从来都是双数形式：“水”“天”“埃及”“耶路撒冷”“以法莲”，语法学家至今仍未确定这些单词用双数的原因。

无论阳性还是阴性名词，双数的后缀都一样：־ַ֫יִם（**重搭幼滴梅**）。

下页表中有 4 种不同形式的名词：

1 **只有双数形式的名词：**

“二”和 5 个特殊双数名词（「**水天埃耶以**」）只有双数形式。应该注意：“水、天、埃、耶、以”这 5 个名词都是**个体双数**（见 I-118 页）。这些单词虽然是双数形式，但在意思上它们单指一个东西：比如 מַ֫יִם 并没有“双水”或“众水”的意思，只是简单的“水”。

单数			双数		复数	
只有双数形式的名词						
—	—	—	שְׁנַ֫יִם	二（阳性）	—	—
—	—	—	שְׁתַּ֫יִם	二（阴性）	—	—
—	—	—	מַ֫יִם	水	—	—
—	—	—	שָׁמַ֫יִם	天	—	—
—	—	—	מִצְרַ֫יִם	埃及	—	—
—	—	—	יְרוּשָׁלַ֫יִם	耶城	—	—
—	—	—	אֶפְרַ֫יִם	以法莲	—	—
只有单数和双数形式的名词						
עַ֫יִן	一只眼睛	עֵין־ + ־ַ֫יִם	עֵינַ֫יִם	双眼，多眼	—	—
אֹ֫זֶן	一只耳朵	אֹזֶן־ + ־ַ֫יִם	אָזְנַ֫יִם	双耳，多耳	—	—
עַפְעַף	一只眼的眼皮	עַפְעַף־ + ־ַ֫יִם	עַפְעַפַּ֫יִם	双眼的眼皮	—	—
שָׂפָה	一张嘴唇	שְׂפַת־ + ־ַ֫יִם	שְׂפָתַ֫יִם	双唇	—	—
אַף	一个鼻子	אַף־ + ־ַ֫יִם	אַפַּ֫יִם	双鼻孔	—	—
שֵׁן	一颗牙	שֵׁן־ + ־ַ֫יִם	שִׁנַּ֫יִם	多颗牙齿	—	—
יָד	一只手	יַד־ + ־ַ֫יִם	יָדַ֫יִם	双手，多手	—	—
רֶ֫גֶל	一只脚	רֶגֶל־ + ־ַ֫יִם	רַגְלַ֫יִם	双脚，多脚	—	—
כַּף	一只手掌/脚掌	כַּף־ + ־ַ֫יִם	כַּפַּ֫יִם	双掌，多掌	—	—
单数、双数、复数形式全备的名词						
מֵאָה	一百	מֵאַת־ + ־ַ֫יִם	מָאתַ֫יִם	两百	מֵאוֹת	上百
יוֹם	一天	יוֹם־ + ־ַ֫יִם	יוֹמַ֫יִם	两天	יָמִים	多天
שָׁנָה	一年	שְׁנַת־ + ־ַ֫יִם	שְׁנָתַ֫יִם	两年	שָׁנִים	多年
אַמָּה	一肘	אַמַּת־ + ־ַ֫יִם	אַמָּתַ֫יִם	两肘	אַמּוֹת	多肘
נָהָר	一条河	נְהַר־ + ־ַ֫יִם	נַהֲרַ֫יִם	两河	נְהָרִים\וֹת	众河
没有双数形式的名词						
סוּס	一匹马	—	—	—	סוּסִים	众马
סוּסָה	一匹母马	—	—	—	סוּסוֹת	众母马

2 **只有单数和双数形式的名词：**

基本上，所有身体成双部位都是没有复数形式的，只有单数和双数两种形式。双数既可以指“两个……”又可以指“多个……”。例如 רֶ֫גֶל 是“一只脚”的意思，רַגְלַ֫יִם 的第一个意思是“两只脚”，但也可以是“很多只脚”，因为人和动物的脚都是成对成对的。同样，שִׁנַּ֫יִם 通常都是指某个人所有的牙齿，因为无论有多少颗牙齿，即使不是偶数，也是对称排列的。

3 **单数、双数、复数形式全备的名词：**

这种名词是少数的，一般只有数词、度量单位、时间单位才这样。单词 נָהָר “河”也是三种形式都具备：单数“一条河”，双数 נַהֲרַ֫יִם “两条河”（只用于地名 אֲרַם־נַהֲרַ֫יִם “两河的亚兰”创 24:10，和合本直接译成“美索布达米亚”[两河为底格里斯河与幼发拉底河]），和复数 נְהָרִים\נְהָרוֹת “多条河”（两形复数）。

4 **只有单数、复数（没有双数形式）的名词：**

一般的名词没有双数形式。不要以为给任何一个名词加上双数后缀 ַ֫יִם– 就成“两个……”的意思。例如 סוּסָה “母马”没有双数，要想说“两匹母马”就要用数词“二”：שְׁתֵּי־סוּסוֹת，没有 סוּסָתַ֫יִם* 这样的双数形式。

记忆字句 双数后缀：**重搭幼滴梅**　　只双名词：**水天埃耶以**

要点 二　介词 עִם 加代缀

עִם 加了代缀的形式有些不规则，有时候也有两种形式：

עִמָּנוּ	与我们同在	一复通	עִמִּי \ עִמָּדִי	与我同在	一单通
עִמָּכֶם	与你们同在	二复阳	עִמְּךָ	与你同在	二单阳
עִמָּכֶן	与妳们同在	二复阴	עִמָּךְ	与妳同在	二单阴
עִמָּם \ עִמָּהֶם	与他们同在	三复阳	עִמּוֹ	与他同在	三单阳
עִמָּן \ עִמָּהֶן	与她们同在	三复阴	עִמָּהּ	与她同在	三单阴

注：עִמִּי，עִמְּךָ，עִמּוֹ，עִמָּהּ，עִמָּם，עִמָּן 和 אִמִּי “我的母亲”、אִמְּךָ “你的母亲”、אִמּוֹ “他的母亲”等完全同音。造一个同音词相连的小句子，可以帮助记忆某些单词（句子越奇特，就越有助于记忆）。这里我们可以造这样的小句：אִמִּי עִמִּי וְאִמְּךָ עִמְּךָ. “我的母亲和我在一起，而你的母亲和你在一起。” אִמּוֹ עִמּוֹ וְאִמָּהּ עִמָּהּ. “他的母亲和他在一起，而她的母亲和她在一起。”……

要点 三 未完成式总模板

未完成式的形式可以说是命令式与叙述式之间的“中间环节”，因此我们不会觉得它太陌生。

叙基	←	未基	←	命基
וַיִּשְׁמֹר	וַ +	יִשְׁמֹר	יִ +	שְׁמֹר
瓦搭双幼滴|静抽	加前缀	幼滴|静抽	加前缀	轻抽

下面是未完成式总模板和一些强根动词实例（未完成式前后缀口令，见本页脚记忆字句）：

כָּתַב ✓强根（写）	מָלַךְ ✓强根（作王）	סָגַר ✓强根（关）	שָׁמַר ✓强根（守）		未模
אֶכְתֹּב	אֶמְלֹךְ	אֶסְגֹּר	אֶשְׁמֹר	未 1−⊙	אֶ (爱)
תִּכְתֹּב	תִּמְלֹךְ	תִּסְגֹּר	תִּשְׁמֹר	未 2−○	תִּ (提)
תִּכְתְּבִי	תִּמְלְכִי	תִּסְגְּרִי	תִּשְׁמְרִי	未 2−●	תִּ (提) … י (议)
יִכְתֹּב	יִמְלֹךְ	יִסְגֹּר	יִשְׁמֹר	未 3−○	יִ (一)
תִּכְתֹּב	תִּמְלֹךְ	תִּסְגֹּר	תִּשְׁמֹר	未 3−●	תִּ (提) (就)
נִכְתֹּב	נִמְלֹךְ	נִסְגֹּר	נִשְׁמֹר	未 1+⊙	נִ (腻)
תִּכְתְּבוּ	תִּמְלְכוּ	תִּסְגְּרוּ	תִּשְׁמְרוּ	未 2+○	תִּ (提) … וּ (五)
תִּכְתֹּבְנָה	תִּמְלֹכְנָה	תִּסְגֹּרְנָה	תִּשְׁמֹרְנָה	未 2+●	תִּ (提) … נָה (那)
יִכְתְּבוּ	יִמְלְכוּ	יִסְגְּרוּ	יִשְׁמְרוּ	未 3+○	יִ (一) … וּ (无)
תִּכְתֹּבְנָה	תִּמְלֹכְנָה	תִּסְגֹּרְנָה	תִּשְׁמֹרְנָה	未 3+●	תִּ (提) … נָה (那)

从形式上来说，未完成式主要以前缀“阿、塔、幼、努”来标明人称：

阿 → 我　　**塔** → 你(们) / 妳(们) / 她(们)　　**幼** → 他(们)　　**努** → 我们

但也有后缀：

期（重后缀，引起移、弱）→ 妳　　**夫**（重、移、弱）→ 复阳：你们 / 他们

努发（轻后缀，不移，亚重，只加静音）→ 复阴：妳们 / 她们

我们将在下一课介绍未完成式所表达的意义，现在可以初步知道未完成式动词常常用来描写未来的行为和情况。所以 יִשְׁמֹר 可译为“他将看守”“他必看守”“他会看守”“他要看守”或“他愿意看守”等。

记忆口令　未缀：爱提提议，一提(就)腻，提五提那 一无提那。

练习

1 语境练习：介词 עִם

✓ 学生分为两三个人一组，老师问学生：מִי עִם יַעֲקֹב? “谁与雅各在一起？”
（“雅各”为班上某同学的名字），学生回答：מִיכָאֵל עִמּוֹ “米迦勒与他在一起！”
（“米迦勒”是与雅各同组的学生）。
以此类推：老师继续问（有时也用复数），全班说“……与他/她/他们/她们在一起”。
也可以直接问学生：מִי עִמְּךָ\עִמָּךְ\עִמָּכֶם\עִמָּכֶן\עִמִּי\עִמָּנוּ? 等。

2 练习双数

✓ 老师指着自己的一只眼睛问：מַה־זֶּה? “这是什么？”大家（或个别学生）回答：
זֹאת עַיִן “这是一只眼睛。”再指自己的双眼问 מָה אֵלֶּה?，学生回答 אֵלֶּה עֵינַיִם。
这样继续“考”学生。之后，学生分组，用类似的问题继续练习。

3 练习未完成式模板及规则形式

✓ 拿课文第四段的“对话”为例，问类似的问题，即猜某学生会不会做某个动作，
然后命令该学生做那个动作，看他/她愿不愿意做。如果不愿意，可以问他/她为什么。

✓ 请记忆未完成式总模板，默写出来，并能流利地朗诵出几个规则动词的未完成式所有形式。

4 综合选择题：复习词汇

✓ 请根据常理和对圣经的知识在最准确或最合理的选项旁边打钩。

注：“כָּל־הָאֵלֶּה”是指“前面三个选项都同时成立”。

1 אַיֵּה הַשְּׁנַיִם?

א. בְּתוֹךְ הַגָּן	ב. תַּחַת הַגָּמָל	ג. עַל־הַשֻּׁלְחָן	ד. בַּפֶּה

2 מִי שֵׁת?

א. בַּת־לֵאָה	ב. אֲחוֹת יַעֲקֹב	ג. אֲחִי הֶבֶל	ד. סוּס דָּן

3 מִמַּה־בָּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם?

א. מֵעֲפַר הָאֲדָמָה	ב. מֵחַיַּת הַשָּׂדֶה	ג. מִזָּהָב טָהוֹר	ד. מֵאֲבָנִים קְטַנּוֹת

4 מָה עֹשׂוֹת הַנָּשִׁים הַצַּדִּיקוֹת בַּלָּֽיְלָה?

א. שֹׁתוֹת יַ֫יִן	ב. הֹרְגוֹת בְּהֵמָה	ג. צֹחֲקוֹת כָּל־הַלָּֽיְלָה	ד. יְשֵׁנוֹת

5 מִי אָבִ֫ינוּ אֲשֶׁר בַּשָּׁמָ֫יִם?

א. הוּא מֶ֫לֶךְ־עוֹלָם	ב. הוּא אֵל חַי	ג. יהוה צְבָאוֹת שְׁמוֹ	ד. כָּל־הָאֵ֫לֶּה

6 וַיֹּאכַל לֵוִי דָּג וַיֹּ֫אמֶר לְאִמּוֹ: "לֹא אָכַ֫לְתִּי דָּבָר."

א. אָמַר שֶׁ֫קֶר	ב. אָכַל שְׁנֵי־דָגִים	ג. אָמַר אֱמֶת	ד. לֹא אָכַל דָּבָר

7 מִי לֹא בֶּן־יַעֲקֹב?

א. יְהוּדָה	ב. עֹבֵד	ג. אֶפְרַ֫יִם	ד. קַ֫יִן

8 לְמָה אֵין מַ֫יִם?

א. לַיָּם הַגָּדוֹל	ב. לִנְהַר־מִצְרַ֫יִם	ג. לְמִגְדַּל־אֲבָנִים	ד. לַשָּׁמַ֫יִם

9 מָה עָשָׂה הָרֹעֶה הַטּוֹב הַזֶּה?

א. הוּא עֹבֵד אֶת־הָאֲדָמָה.	ב. הוּא שֹׁמֵר אֶת־צֹאנוֹ בֶּהָרִים.	ג. הוּא מֹכֵר בְּגָדִים חֲדָשִׁים בָּעִיר.	ד. הוּא בֹּנֶה תֵּבָה.

10 מֶה עָשָׂה יהוה לָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ בִסְדֹם?

א. הִשְׁחִית אֹתָם	ב. סָגַר אֶת־שַׁ֫עַר עִירָם	ג. הִמְלִיךְ אֶת־מַלְכָּם	ד. לֹא עָשָׂה לָהֶם דָּבָר

11 לָ֫מָּה סוֹגֶ֫רֶת יְמִימָה אֶת־הַחַלּוֹן?

א. כִּי לֹא אֹהֶ֫בֶת אֶת־הַחַלּוֹן.	ב. כִּי קַר מְאֹד הַחַלּוֹן.	ג. כִּי קַר מְאֹד לַחַלּוֹן.	ד. כִּי קַר לְאִשָּׁהּ וְלִבְנָהּ הַגָּדוֹל.

12 מִי כֹּתֵב אֶת־דְּבַר־אֱלֹהֵ֫ינוּ בְּסֵ֫פֶר?

א. נוּן	ב. חַוָּה	ג. בָּרוּךְ	ד. כָּל־הָאֵ֫לֶּה

13 מַה־יֵּשׁ בְּיָדוֹ (בְּיַד־הָאִישׁ אֲשֶׁר כֹּתֵב אֶת־דְּבַר־יהוה בְּסֵ֫פֶר)?

א. עֵת	ב. עֵט	ג. עֵץ	ד. אַף

14 אַיֵּה הַשֶּׁ֫מֶשׁ?

א. בְּבֵית־שֶׁ֫מֶשׁ	ב. בַּשָּׁמַ֫יִם	ג. בְּחֹשֶׁךְ הַלָּֽיְלָה	ד. בָּאֳנִיָּה

15 מָה הַדָּבָר אֲשֶׁר לֹא אָדוֹם?

א. הַשֶּׁ֫מֶשׁ בָּעֶ֫רֶב	ב. פְּרִי־עֵץ	ג. צֹאן	ד. דָּג

16 מִי יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא בְּשָׁלֵם?

א. מֶ֫לֶךְ־אֲרַם נַהֲרַ֫יִם	ב. מַלְכִּי־צֶ֫דֶק	ג. מְלָכִים רָעִים	ד. יוֹסֵף בֶּן רָחֵל

17 מַה־גָּדוֹל מִבַּ֫יִת?

א. לְבֵנָה גְּדוֹלָה	ב. אֵ֫שֶׁת־לָבָן	ג. נָחָשׁ שָׁחוֹר	ד. הַר קָטוֹן

18 וַיָּ֫קָם אַבְרָם וַיִּקַּח אֶת־אִשְׁתּוֹ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר לוֹ וַיֵּ֫לֶךְ מֵחָרָן...

א. קֵ֫דְמָה	ב. אַ֫רְצָה־כְּנַ֫עַן	ג. אֲרָ֫מָה	ד. הָעִ֫ירָה

19 מָה אֹמֵר שָׁאוּל?

א. אֶמְלֹךְ עַל־יִשְׂרָאֵל.	ב. תִּמְלְכִי עַל־יִשְׂרָאֵל.	ג. יִמְלְכוּ עַל־יִשְׂרָאֵל.	ד. נִמְלֹךְ עַל־יִשְׂרָאֵל.

20 אַיֵּה הָעַפְעַפַּ֫יִם?

א. בָּאַפַּ֫יִם	ב. תַּ֫חַת־הָאָזְנַ֫יִם	ג. עַל־הָעֵינַ֫יִם	ד. בִּירוּשָׁלַ֫יִם

5 模卡拼图：卡干全表和七干基本形

✓ 请用动词模卡和卡干全表模卡拼图来复习迄今所学的所有式态（也可以参考 247 页动词表中的卡干全表）：

1.	完成式	9 种形式	第 8 课模卡 5 张，第 10 课 4 张
2.	命令式	4 种形式	第 17 课模卡 4 张
3.	叙述式第三人称	4 种形式	第 20 课模卡 4 张
4.	分词（=主动分词）	4 种形式	第 25 课模卡 4 张
5.	被动分词	4 种形式	第 29 课模卡 4 张
6.	未完成式	10 种形式	本课模卡 10 张

从现在到第 40 课，学生可以把每次新学到的动词式态的模卡积累起来，利用卡干全表拼图来继续复习不断增加的形式，一直到学会整个规则卡干动词的所有 70 种形式。目前尚未学过的形式还有：

7.	祈愿式	4 种形式		第 35 课模卡 4 张
8.	叙述式其他人称	6 种形式		第 36 课模卡 6 张
9.	附属式	12 种形式	（包括立属和附属式加代缀）	第 37 课模卡 12 张
10.	强调式	1 种形式		第 37 课模卡 1 张
11.	独立式	1 种形式		第 38 课模卡 1 张
12.	连续式	9 种形式		第 38 课模卡 9 张
13.	鼓励式	2 种形式		第 39 课模卡 2 张

✓ 同样可以用七干基本形模卡拼图复习七干的基本形　　第 28 课模卡 7 张

הֲיִצְחַק יִצְחָק? · 以撒将笑吗？

לָמֶד בֵּית

课文

א 一

1 יהוה רֹעִי, לֹא אֶחְסָר。 — 耶和华是我的牧者，我(必)不缺乏。
（诗 23:1）

2 יהוה שֹׁמְרֶךָ, — 耶和华是保护你的，
耶和华　你的保护者，（分词＋代缀）　（诗 121:5上）

3 יהוה יִשְׁמֹר אֹתְךָ מִכׇּל רָע, — 耶和华要保护你免受一切的灾害。
耶和华　将保护　把你　从所有　恶。

4 יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשֶׁךָ. — 他要保护你的性命。
（据诗 121:7）

ב 二

5 הֲיִצְחַק יִצְחָק? — 挪亚：以撒将笑吗？

6 יִצְחַק, כִּי "יִצְחָק" שְׁמוֹ. — 耶米玛：他将笑，因他名为“他笑”。

7 צְחַק, יִצְחָק! — 挪亚：笑吧，以撒！

8 לֹא אֶצְחַק, כִּי אֶבְכֶּה! — 以撒：我不要笑，反要哭！

9 לָמָּה תִבְכֶּה? — 耶米玛：你为什么要哭？

10 כִּי לָקַח בְּנִי שְׁתֵּי־נָשִׁים — 以撒：因为我的儿子娶了两个
因为　取了　我儿　两个　妻子

11 מִבְּנוֹת־כְּנָעַן. — 迦南女子为妻。
从迦南<的女儿们(中)。

ג 三

12 וַיֹּאמֶר אֶלְקָנָה אֶל־אִשְׁתּוֹ: — 以利加拿对他的妻子说：

13 "לָמָּה תִבְכִּי, וְלָמָּה לֹא תֹאכְלִי?" — “妳为什么哭，为什么不吃(饭)？”
（据撒上 1:8中）

14 לָמָּה תִבְכִּי? — 妳为什么(一直)哭呢？

15 לָמָּה בָכִית? — 妳为什么哭了？

16 לָמָּה אַתְּ בֹּכָה? — 妳为什么哭着呢？

ד 四

17	מַה־יַּעֲשֶׂה יִפְתָּח?	耶弗他将做什么？
18	יִכְרֹת בְּרִית עִם אַנְשֵׁי הָעִיר הַזֹּאת.	他将和那座城的人立约。
19	יִכְתֹּב אֶת־שְׁמוֹ עַל־לוּחַ.	他将把他的名字写在一块板上。
20	יִמְחֶה אֶת־שְׁמוֹ מֵעַל־הַלּוּחַ.	他将把他的名字从那板上涂抹掉。
21	יִרְאֶה אֶת־בִּתּוֹ יֹצֵאת מִבֵּיתוֹ.	他将看见他的女儿正从他家门出来。
22	יִבְכֶּה בְּקוֹל גָּדוֹל.	他将放声大哭。
23	יִשְׁתֶּה יַיִן מֵאֲרַם נַהֲרַיִם.	他将喝(来自)美索布达米亚的酒。
24	יִקְנֶה בְּגָדִים חֲדָשִׁים לְבִתּוֹ.	他将给他女儿买些新衣服。
25	יִפְתַּח אֶת־דֶּלֶת בֵּית הַמֶּלֶךְ.	他将打开[国]王的家之门。
26	יִקְרָא בְּשֵׁם יהוה.	他将求告耶和华的名。
27	יִקַּח סְפָרִים מִשֻּׁלְחַן אֱלִישָׁמָע.	他将从以利沙玛的桌子[上]拿一些书卷。
28	יִתֵּן אֶת־הַסְּפָרִים לְיִשְׁמָעֵאל.	他将把那些书卷给以实玛利。
29	יֹאכַל בְּשַׂר בְּהֵמָה טְהוֹרָה.	他将吃洁净动物的肉。
30	יֹאמַר: "אֲהָהּ בִּתִּי!"	他将说："哀哉，我的女儿啊！" (据士 11:35中)
31	יִלְבַּשׁ בֶּגֶד שָׁחוֹר.	他将穿上一件黑衣服。
32	יִשְׁכַּב בֶּעָפָר.	他将躺在(那)尘土中。

ה 五

33	מֶה עָשִׂיתָ אֶתְמוֹל?	你昨天做了什么？
34	לָקַחְתִּי אֲבָנִים גְּדֹלוֹת מִן־הַנָּהָר הַזֶּה.	我从那条河里取来了一些大石头。
35	וּמָה אַתָּה עֹשֶׂה הַיּוֹם?	而你今天在做什么？
36	אֲנִי לֹבֵן לְבֵנִים רַבּוֹת.	我在做很多砖头。
37	וּמַה־תַּעֲשֶׂה מָחָר?	那你明天打算做什么？
38	אֶבְנֶה בַּיִת עִם קִיר וְגַן קָטֹן.	我要建一栋房子，加上一堵墙和一个小园子。

ו 六

39	וַיֹּ֫אמֶר אֱלֹהִים:	上帝说：
40	”נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵ֫נוּ ...“	“我们要按我们的形像造人……”
41	וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ.	于是上帝就按他自己的形像造了人。（据创 1:26-27）
42	זֹאת בְּרִיתִי אֲשֶׁר תִּשְׁמְרוּ.	这是我的约，是你们所应当遵守的。或：这是我的约， 你们要遵守(它)！ （创 17:10上）
43	יְהִי יהוה עִמָּכֶם וְיִשְׁמֹר אֶתְכֶם!	愿耶和华与你们同在，而且愿他保护你们！

生词

חָסֵר \ אֶחְסַר	卡完3—○ / 未1—⊙ [状]	缺乏 / 我将缺乏 [叉车型状态动词]
כִּי	连	因为，从句引导词，反而
יִפְתָּח	男	耶弗他 （↓ 他打开 = 上帝打开）
בְּרִית	阴⁻	约
כָּרַת בְּרִית	组（卡完3—○ 阴⁻）	立约 （↓ 切约）
מָחָה \ יִמְחֶה	卡完3—○ / 未3—○	擦掉，涂抹，消灭
יִשְׁמָעֵאל	男	以实玛利 （↓ 上帝垂听；意思 = אֱלִישָׁמָע）
אֲהָהּ!	叹	哀哉！哎！（痛苦的感叹）
שָׁכַב \ יִשְׁכַּב	卡完3—○ / 未3—○ [未啊]	躺下，躺卧
אֶתְמוֹל	副	昨天
הַיּוֹם	副（冠阳⁻）	今天 （↓ 此日）
רַב \ רַבָּה	形⁻○ / ⁻●	多的，大的 （=✓ רַבִּי “拉比” = 夫子，师傅；↓ 我的大人）
מָחָר	副	明天 （=♪ מָכַר 他卖了）

יהוה רֹעִי לֹא אֶחְסַר
לֹא אִירָא רָע כִּי אַתָּה עִמָּדִי

要点 一 未完成式的意义

1 界限不明显的行为或状态

完成式通常表达一个界限较明显的行为或状态。过去已经完成的行为或状态一般都有明显的时间界限，所以过去的事常常用完成式。但是，完成式并不限于过去，不等于过去时。

未完成式则通常表达一个界限不那么明显的行为或状态。将来的行为或状态一般没有清楚的时间界限，所以将来的事常常用未完成式来表达。我们课文和练习绝大部分的未完成式形式都指未来。因此，教程中未完成式的中文默认翻译是“将……”。如，יִצְחַק = “他将笑”。但也可以翻译为“他必笑”“他会笑”“他要笑”“他可能笑”“他愿意笑”等等。

与完成式相同，未完成式并不限于未来，它不等于将来时。圣经中的未完成式动词不能机械地译成将来的行为或情况，有时候它们指过去或现在的重复性行为，或持续的状态。

例如课文第13行，以利加拿对哈拿的话：לָ֣מֶה תִבְכִּי, וְלָ֙מֶה לֹא תֹאכְלִי? （见撒上1:8）显然不能译成“妳为什么将要哭？为什么将不吃饭？”这里是过去和现在界限不明显的反复性行为。可译为：“妳为什么一直哭呢？”或“妳最近为什么常常哭呢？”或简单一点：“你为何哭泣？”（如《和合本》）。如果用完成式 לָ֣מָּה בָּכִית?，那是指“妳为什么刚才哭了一场？”时间界限清楚，行为有头有尾，已经完成了。如果用分词 לָ֣מָּה אַתְּ בֹּכָה?，就是说“妳现在正在哭是为什么呢？”是当时正在进行中的行为（见课文第14-16行）。

第二个例子在课文的第一行：יהוה רֹעִי, לֹא אֶחְסָר. “耶和华是我的牧者，我必不至缺乏。”（《和合本》）。אֶחְסַר 是未完成式动词，《和合本》译文有表将来的意思。其实，可以理解为一个过去、现在、将来都成立的状态，没有明显的开头和结尾。这样此句可译为：“我一无所缺”，或“我没有缺乏”（如《吕振中译本》）。

记忆字句 **未可未，非常未** （未完成式可以指未来，但不总是指未来）

2 意愿未完成式

在指未来的时候，未完成式可以简单地陈述一件将要发生的事，也可以表意愿，即说话者“希望”或“愿意”这样的事发生。课文第六段有3个这样的例子。

1 **第一人称：表鼓励** ——“让我/我们……吧！” נַעֲשֶׂה（第40行）含有“让我们造吧”的意思，不单是“我们将造”。这种包含意愿的第一人称未完成式，好比一个给自己发出的“命令”，这样的用法我们称为**鼓励式**，或**鼓励未完成式**。

2 **第二人称：表命令** ——“你/妳/你们/妳们要……！” 除了命令式可以表达这个意义以外，未完成式有时候也可以表命令。第42行的 תִּשְׁמְרוּ 就是一个例子：“你们将守我的约”已经变成一个命令。这种含有意愿的第二人称未完成式，我们称为**命令未完成式**。

3 **第三人称：表祈愿** ——“愿他/她/它/他们/他们/它们……！” 课文第 43 行中的 יְהִי 和 יִשְׁמֹר 都含有“愿……”的意义。这里的 יִשְׁמֹר 和第 3，4 行的 יִשְׁמֹר 不同。诗篇 121 篇的上下文表明后者为“耶和华将要/必定保护你”，这不只是诗人的祝福或愿望，而是上帝的应许，因为他是相信他的人的保护者（第 2 行）。含有意愿的第三人称未完成式，我们称为**祈愿式**，或**祈愿未完成式**。

有些动词的祈愿式形式与未完成式不同：例如 יְהִי אוֹר “愿有光”就与 יִהְיֶה אוֹר “将有光”不一样。可是大多数动词的祈愿式和未完成式形式完全没有区别，翻译的时候要靠上下文小心判断。我们将在第 35 和第 39 课进一步学习祈愿式和鼓励式特有的形式。

记忆字句：意愿未完成式：**一二三・鼓命祈**

要点 二 各根类动词的未完成式

有了前面学习的基础，我们可以不再依赖教程给每种弱根类列出模板。学生可以作为练习从下面的动词形式表中提取各根类动词的未完成式模板：与总模板做细心比较，观察哪里有音变，并指出原因。只有尚未学过的音变和一些特殊形式，将随后做出简单讲解。

强根未啊动词			强根动词		
שָׁכַב	לָבַשׁ	לָמַד	מָכַר	שָׁבַר	שָׂרַף
√ 强根[未啊]（躺）	√ 强根[未啊]（穿）	√ 强根[未啊]（学）	√ 强根（卖）	√ 强根（断）	√ 强根（烧）
אֶשְׁכַּב	אֶלְבַּשׁ	אֶלְמַד	אֶמְכֹּר	אֶשְׁבֹּר	אֶשְׂרֹף
תִּשְׁכַּב	תִּלְבַּשׁ	תִּלְמַד	תִּמְכֹּר	תִּשְׁבֹּר	תִּשְׂרֹף
תִּשְׁכְּבִי	תִּלְבְּשִׁי	תִּלְמְדִי	תִּמְכְּרִי	תִּשְׁבְּרִי	תִּשְׂרְפִי
יִשְׁכַּב	יִלְבַּשׁ	יִלְמַד	יִמְכֹּר	יִשְׁבֹּר	יִשְׂרֹף
תִּשְׁכַּב	תִּלְבַּשׁ	תִּלְמַד	תִּמְכֹּר	תִּשְׁבֹּר	תִּשְׂרֹף
נִשְׁכַּב	נִלְבַּשׁ	נִלְמַד	נִמְכֹּר	נִשְׁבֹּר	נִשְׂרֹף
תִּשְׁכְּבוּ	תִּלְבְּשׁוּ	תִּלְמְדוּ	תִּמְכְּרוּ	תִּשְׁבְּרוּ	תִּשְׂרְפוּ
תִּשְׁכַּ֫בְנָה	תִּלְבַּ֫שְׁנָה	תִּלְמַ֫דְנָה	תִּמְכֹּ֫רְנָה	תִּשְׁבֹּ֫רְנָה	תִּשְׂרֹ֫פְנָה
יִשְׁכְּבוּ	יִלְבְּשׁוּ	יִלְמְדוּ	יִמְכְּרוּ	יִשְׁבְּרוּ	יִשְׂרְפוּ
תִּשְׁכַּ֫בְנָה	תִּלְבַּ֫שְׁנָה	תִּלְמַ֫דְנָה	תִּמְכֹּ֫רְנָה	תִּשְׁבֹּ֫רְנָה	תִּשְׂרֹ֫פְנָה

有些动词虽然是强根，但其未基元缀为「幼滴|静搭」而非规则的「幼滴|静抽」。这些未完成式中二元为短啊的强根动词称为**未啊动词**。未啊动词的命令式和叙述式也以短啊为二元。状态动词都是未啊的。有一些语法学家认为，所有的未啊动词其实原来都是状态动词。

一阿动词		一喉动词			
אָמַר	אָכַל	הָרַג	עָשָׂה	עָמַד	עָבַד
√ 一阿（说）	√ 一阿（吃）	√ 一喉（杀）	√ 一喉三黑（作）	√ 一喉（站）	√ 一喉（侍奉）
אֹמַר	אֹכַל	אֶהֱרֹג	אֶעֱשֶׂה	אֶעֱמֹד	אֶעֱבֹד
תֹּאמַר	תֹּאכַל	תַּהֲרֹג	תַּעֲשֶׂה	תַּעֲמֹד	תַּעֲבֹד
תֹּאמְרִי	תֹּאכְלִי	תַּהַרְגִי	תַּעֲשִׂי	תַּעַמְדִי	תַּעַבְדִי
יֹאמַר	יֹאכַל	יַהֲרֹג	יַעֲשֶׂה	יַעֲמֹד	יַעֲבֹד
תֹּאמַר	תֹּאכַל	תַּהֲרֹג	תַּעֲשֶׂה	תַּעֲמֹד	תַּעֲבֹד
נֹאמַר	נֹאכַל	נַהֲרֹג	נַעֲשֶׂה	נַעֲמֹד	נַעֲבֹד
תֹּאמְרוּ	תֹּאכְלוּ	תַּהַרְגוּ	תַּעֲשׂוּ	תַּעַמְדוּ	תַּעַבְדוּ
תֹּאמַרְנָה	תֹּאכַלְנָה	תַּהֲרֹגְנָה	תַּעֲשֶׂינָה	תַּעֲמֹדְנָה	תַּעֲבֹדְנָה
יֹאמְרוּ	יֹאכְלוּ	יַהַרְגוּ	יַעֲשׂוּ	יַעַמְדוּ	יַעַבְדוּ
תֹּאמַרְנָה	תֹּאכַלְנָה	תַּהֲרֹגְנָה	תַּעֲשֶׂינָה	תַּעֲמֹדְנָה	תַּעֲבֹדְנָה

一喉和一阿未完成式的音变较多，可试试分析。同时，最好把 עָשָׂה 和 אָמַר 这些常用未完成式背下来。עָשָׂה 是双弱动词，把它背熟可一箭双雕，加强对一喉和三黑未完成式的记忆。

二喉动词		一努动词			一阿动词
צָחַק	שָׁאַל	לָקַח	נָגַע	נָתַן	אָהַב
√ 二喉（笑）	√ 二喉（求）	√ 特殊一努三喉（拿）	√ 一努三喉（摸）	√ 一努三努（给）	√ 一阿二喉（爱）
אֶצְחַק	אֶשְׁאַל	אֶקַּח	אֶגַּע	אֶתֵּן	אֵהַב
תִּצְחַק	תִּשְׁאַל	תִּקַּח	תִּגַּע	תִּתֵּן	תֶּאֱהַב
תִּצְחֲקִי	תִּשְׁאֲלִי	תִּקְחִי	תִּגְּעִי	תִּתְּנִי	תֶּאֱהֲבִי
יִצְחַק	יִשְׁאַל	יִקַּח	יִגַּע	יִתֵּן	יֶאֱהַב
תִּצְחַק	תִּשְׁאַל	תִּקַּח	תִּגַּע	תִּתֵּן	תֶּאֱהַב
נִצְחַק	נִשְׁאַל	נִקַּח	נִגַּע	נִתֵּן	נֶאֱהַב
תִּצְחֲקוּ	תִּשְׁאֲלוּ	תִּקְחוּ	תִּגְּעוּ	תִּתְּנוּ	תֶּאֱהֲבוּ
תִּצְחַקְנָה	תִּשְׁאַלְנָה	תִּקַּחְנָה	תִּגַּעְנָה	תִּתֵּנָּה	תֶּאֱהַבְנָה
יִצְחֲקוּ	יִשְׁאֲלוּ	יִקְחוּ	יִגְּעוּ	יִתְּנוּ	יֶאֱהֲבוּ
תִּצְחַקְנָה	תִּשְׁאַלְנָה	תִּקַּחְנָה	תִּגַּעְנָה	תִּתֵּנָּה	תֶּאֱהַבְנָה

一阿动词 אָהַב 和 אָמַר，אָכַל 的未完成式相比，显得很不一样。我们列出这个圣经很少用的未完成式，不是为了记忆，也不是为了分析它的音变，而是旨在表明一点：我们有时会遇到一些解释不清的形式，圣经希语就是这样。

三塔动词			三阿动词		三喉动词
כָּרַת	מָצָא	בָּרָא	קָרָא	פָּתַח	שָׁמַע
✓ 三塔（切）	✓ 三阿（找到）	✓ 三阿（创造）	✓ 三阿（叫）	✓ 三喉（开）	✓ 三喉（听）
אֶכְרֹת	אֶמְצָא	אֶבְרָא	אֶקְרָא	אֶפְתַּח	אֶשְׁמַע
תִּכְרֹת	תִּמְצָא	תִּבְרָא	תִּקְרָא	תִּפְתַּח	תִּשְׁמַע
תִּכְרְתִי	תִּמְצְאִי	—	תִּקְרְאִי	תִּפְתְּחִי	תִּשְׁמְעִי
יִכְרֹת	יִמְצָא	יִבְרָא	יִקְרָא	יִפְתַּח	יִשְׁמַע
תִּכְרֹת	תִּמְצָא	—	תִּקְרָא	תִּפְתַּח	תִּשְׁמַע
נִכְרֹת	נִמְצָא	נִבְרָא	נִקְרָא	נִפְתַּח	נִשְׁמַע
תִּכְרְתוּ	תִּמְצְאוּ	—	תִּקְרְאוּ	תִּפְתְּחוּ	תִּשְׁמְעוּ
תִּכְרֹ֫תְנָה	תִּמְצֶ֫אנָה	—	תִּקְרֶ֫אנָה	תִּפְתַּ֫חְנָה	תִּשְׁמַ֫עְנָה
יִכְרְתוּ	יִמְצְאוּ	—	יִקְרְאוּ	יִפְתְּחוּ	יִשְׁמְעוּ
תִּכְרֹ֫תְנָה	תִּמְצֶ֫אנָה	—	תִּקְרֶ֫אנָה	תִּפְתַּ֫חְנָה	תִּשְׁמַ֫עְנָה

一努、二喉、三喉、三阿动词的未完成式都很直截了当，而三塔动词是完全规则的。实际上，三塔动词除了词根的尾塔在完成式中与“踢踏特…”的塔并双以外，其余的式态都是规则的。

					三黑动词
רָעָה	רָאָה	פָּנָה	בָּנָה	בָּכָה	שָׁתָה
✓ 二喉三黑（牧养）	✓ 二喉三黑（看）	✓ 三黑（面向）	✓ 三黑（建）	✓ 三黑（哭）	✓ 三黑（喝）
אֶרְעֶה	אֶרְאֶה	אֶפְנֶה	אֶבְנֶה	אֶבְכֶּה	אֶשְׁתֶּה
תִּרְעֶה	תִּרְאֶה	תִּפְנֶה	תִּבְנֶה	תִּבְכֶּה	תִּשְׁתֶּה
תִּרְעִי	תִּרְאִי	תִּפְנִי	תִּבְנִי	תִּבְכִּי	תִּשְׁתִּי
יִרְעֶה	יִרְאֶה	יִפְנֶה	יִבְנֶה	יִבְכֶּה	יִשְׁתֶּה
תִּרְעֶה	תִּרְאֶה	תִּפְנֶה	תִּבְנֶה	תִּבְכֶּה	תִּשְׁתֶּה
נִרְעֶה	נִרְאֶה	נִפְנֶה	נִבְנֶה	נִבְכֶּה	נִשְׁתֶּה
תִּרְעוּ	תִּרְאוּ	תִּפְנוּ	תִּבְנוּ	תִּבְכּוּ	תִּשְׁתּוּ
תִּרְעֶ֫ינָה	תִּרְאֶ֫ינָה	תִּפְנֶ֫ינָה	תִּבְנֶ֫ינָה	תִּבְכֶּ֫ינָה	תִּשְׁתֶּ֫ינָה
יִרְעוּ	יִרְאוּ	יִפְנוּ	יִבְנוּ	יִבְכּוּ	יִשְׁתּוּ
תִּרְעֶ֫ינָה	תִּרְאֶ֫ינָה	תִּפְנֶ֫ינָה	תִּבְנֶ֫ינָה	תִּבְכֶּ֫ינָה	תִּשְׁתֶּ֫ינָה

我们学过的三黑动词中，**רָאָה** 和 **הָיָה** 很常用，其未完成式须记熟。
虽然 **הָיָה** 和 **חָיָה** 也是一喉动词，**רָאָה** 和 **רָעָה** 也是二喉动词，但这些弱点在未完成式中没有导致任何音变。因此，在本课中没有把它们列入这些根类之下。

三努动词	（续）三黑动词			
לָבַן	מָחָה	חָיָה	הָיָה	קָנָה
√ 三努（做砖）	√二喉三黑（涂抹）	√ 一喉三黑（活）	√ 一喉三黑（是）	√ 三黑（买）
אֶלְבֹּן	אֶמְחֶה	אֶחְיֶה	אֶהְיֶה	אֶקְנֶה
תִּלְבֹּן	תִּמְחֶה	תִּחְיֶה	תִּהְיֶה	תִּקְנֶה
תִּלְבְּנִי	תִּמְחִי	תִּחְיִי	תִּהְיִי	תִּקְנִי
יִלְבֹּן	יִמְחֶה	יִחְיֶה	יִהְיֶה	יִקְנֶה
תִּלְבֹּן	תִּמְחֶה	תִּחְיֶה	תִּהְיֶה	תִּקְנֶה
נִלְבֹּן	נִמְחֶה	נִחְיֶה	נִהְיֶה	נִקְנֶה
תִּלְבְּנוּ	תִּמְחוּ	תִּחְיוּ	תִּהְיוּ	תִּקְנוּ
תִּלְבַּנָּה	תִּמְחֶינָה	תִּחְיֶינָה	תִּהְיֶינָה	תִּקְנֶינָה
יִלְבְּנוּ	יִמְחוּ	יִחְיוּ	יִהְיוּ	יִקְנוּ
תִּלְבַּנָּה	תִּמְחֶינָה	תִּחְיֶינָה	תִּהְיֶינָה	תִּקְנֶינָה

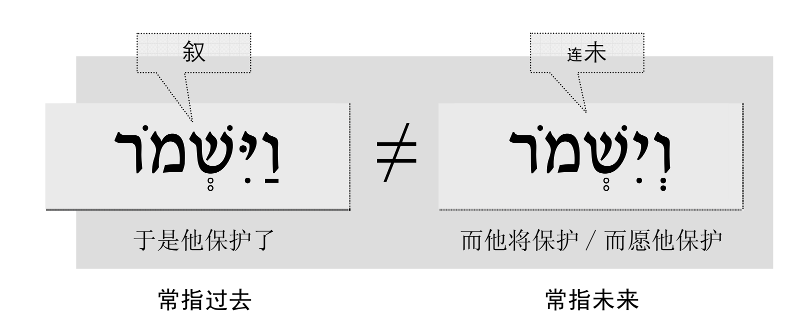
上表中没有重复 **עָשָׂה** 和 **נָתַן** 的未完成式，它们也具有三黑和三努特征，可以从上面几页的表中查到。

要点 三　连缀加未完成式

一个未完成式动词可以在前面加一般连缀 **-וְ**「瓦轻」“而……”“并……”，如课文第 43 行的 **וְיִשְׁמֹר** “并且愿他保护”（这里是祈愿未完成式，在其他地方也可以翻译为“而他将保护”，即一般的未完成式）。这样，连缀加未完成式的词义为“而……将……”或“而愿……”。

可是，一个未完成式形式加了续缀 **-·וַ**「瓦搭双」“于是……”，就会变成一个叙述式形式，词义为“于是……了”。例如：**יִשְׁמֹר** + **-·וַ** → **וַיִּשְׁמֹר** “于是他保护了”，意思和原来的未完成式完全不同，表面上续缀好像起着一个“颠倒”式态的作用，让原来的未完成式变成类似于完成式（“……了”）的意义了。

这两个形式的词义大不相同，应该注意区分：



练习

1 猜测别人的行动

✓ 根据第 31 课课文第四段（105 页），用未完成式做以下练习：

1 猜测某同学的行动（“他/她会不会……”）；
2 “命令”该同学那样做（“你/妳要……！”）；
3 该同学回答：“我要……”并表演动作，或说：“我不……”并拒绝“表演”；
4 如果拒绝了，其他学生可问该同学为什么不愿意做。

2 练习未完成式

✓ 根据课文第四段，把句子全换成阴性来回答“?מַה־תַּעֲשֶׂה יְמִימָה”这个问题，
然后再用复数回答“?מַה־יַּעֲשׂוּ אָדָם וְחַוָּה”。
阴性复数比较少见，但如果有时间和兴趣可以再回答“?מַה־תַּעֲשֶׂינָה לֵאָה וְרָחֵל”。
做这个练习的时候，学生可以参考本课要点二列出的各根类动词未完成式表。

✓ 同学们想好各自明天要做的事。老师开始提问“?מַה־תַּעֲשֶׂה\תַּעֲשִׂי מָחָר”。
学生依次回答，其他同学记住答案备用。后来，老师开始下一轮提问，问学生某同学明天将要做什么，考大家的记性和对未完成式的掌握情况。

✓ 请背诵 שָׁמַר，עָשָׂה，אָמַר，הָיָה，רָאָה，נָתַן 6 个动词的未完成式表。

3 动词析译

✓ 请分析并翻译下列未完成式动词：

翻译	动基	词析	动词
			יִשְׁמְרוּ 1
			תִּצְחַק 2
			אֶרְאֶה 3
			תִּקְחוּ 4
			נִסְגֹּר 5

翻译	动基	词析	动词
			תִּתֵּנָּה 6
			תַּעַבְדִי 7
			וְיִכְתֹּב 8
			תִּגַּע 9
			יַעֲשֶׂה 10

✓ 请分析并翻译下列动词形式：

翻译	动基	词析	动词
			11 מָלֵ֫אתָ
			12 לָבְשָׁה
			13 נִשְׁבֹּר
			14 נִשְׁבַּר
			15 שֻׁבַּר

翻译	动基	词析	动词
			16 וַיִּפְעַל
			17 וְיִפְעַל
			18 שָׁ֫מָה
			19 שָׁמָה
			20 לְמַד